

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: April 1627

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 11.04.2024)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. April 1627.....	2
<i>Anhörung zweier Predigten – Aprilscherze – Harderwijker Bürgermeister Gerhart van Hoeclum und Pfarrer Ellardus van Mehen als Gäste – Vertretung durch Hofmeister Georg Haubold von Einsiedel beim Begräbnis des alten van Bruijn – Korrespondenz.</i>	
02. April 1627.....	2
<i>Harderwijker Bürgermeister Ernst Brinck und Sara van Mehen als Mittagsgäste.</i>	
03. April 1627.....	2
<i>Entsendung des Kammerdieners Melchior Örtel nach Amsterdam.</i>	
04. April 1627.....	3
<i>Lektüre.</i>	
05. April 1627.....	3
<i>Korrespondenz – Nachrichten.</i>	
06. April 1627.....	3
<i>Korrektur der Stallrechnung mit dem Stallmeister Curt von der Trautenburg – Kirchgang – Harderwijker Pfarrer Johannes Rhodius als Gast – Steuerverhandlungen mit den Provinzialständen von Gelderland.</i>	
07. April 1627.....	4
<i>Spazierfahrt.</i>	
08. April 1627.....	4
<i>Anhörung der Predigt – Ausfahrt zum eigenen Garten.</i>	
09. April 1627.....	4
<i>Erstmalige Verwendung von Chiffren bei der Korrespondenz.</i>	
10. April 1627.....	4
<i>Gäste – Korrespondenz – Entsendung von Trautenburg nach Amsterdam.</i>	
11. April 1627.....	5
<i>Korrespondenz – Anhörung einer Predigt von Mehen gegen das Tanzen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Einladung zur Hochzeit von Örtel.</i>	
12. April 1627.....	6
<i>Rückkehr von Trautenburg aus Amsterdam – Korrespondenz – Fahrt mit dem Kammerjunker Johann von Münster nach Amsterdam – Treffen mit Antonius Köhler.</i>	
13. April 1627.....	7
<i>Korrespondenz – Besuch durch die Kaufleute Filippo Calandrini und Charles de Latfeur – Latfeur und einen Freiherren von Eggenberg als Gäste.</i>	

14. April 1627.....	7
<i>Rückkehr nach Harderwijk.</i>	
15. April 1627.....	7
<i>Korrespondenz – Hochzeit von Örtel mit der Tochter des Harderwijker Tuchhändlers Rudolf Cornelisen.</i>	
16. April 1627.....	8
<i>Korrespondenz.</i>	
17. April 1627.....	8
<i>Ende der dreitägigen Hochzeitsfeier von Örtel – Korrespondenz.</i>	
18. April 1627.....	9
<i>Korrespondenz – Kirchgang – Beratungen über eine schwierige Angelegenheit.</i>	
19. April 1627.....	9
<i>Korrespondenz.</i>	
20. April 1627.....	9
<i>Ankunft von Geld aus Amsterdam – Korrespondenz.</i>	
21. April 1627.....	10
<i>Lektüre – Erster Geburtstag des Sohnes Berengar – Absendung des die Spanier fürchtenden Boten Hans Kühne nach Bernburg.</i>	
22. April 1627.....	10
<i>Zweimaliger Kirchgang – Spazierfahrt zum eigenen Garten.</i>	
23. April 1627.....	11
<i>Korrespondenz.</i>	
24. April 1627.....	11
<i>Lektüre – Vorbereitungen zur Reise nach Den Haag.</i>	
25. April 1627.....	11
<i>Lektüre – Korrespondenz – Kriegsnachrichten.</i>	
26. April 1627.....	12
<i>Korrespondenz.</i>	
27. April 1627.....	12
<i>Lektüre.</i>	
28. April 1627.....	12
<i>Spazierfahrt mit Gemahlin Eleonora Sophia nach Elburg – Korrespondenz.</i>	
29. April 1627.....	13
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Entsendung von Trautenburg nach Amsterdam.</i>	
30. April 1627.....	13

Lateinischer Merkurs zur Länge der Monate – Studienbeginn der Edelknaben Willem van Hoecum und Barthold von Lützow.

Personenregister.....	14
Ortsregister.....	15
Körperschaftsregister.....	16

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. April 1627

[[141r]]

⊙ den 1. Aprilis¹.

Zweymal in die predigt mitt Madame².

Wir haben der vnserigen ezliche auff den ersten Aprill herumber geschickt.

Jch habe Bürgemeister[!] Höckelumb³ vndt den predicanten Elhardum⁴ zu gaste gehabt.

[[141v]]

Jch habe Einsiedeln⁵ auff die begräbnüß deputirt, meine stelle zu vertretten.

Brieffe von Son *Altesse*⁶ [,] *Sibylla Elisabeth*⁸ [,] vom Fürst Ludwig⁹ vnd graf Hans philipp von ortenburg¹⁰ [.]

02. April 1627

⋈ den 2. Aprilis¹¹.

Bürgemeister[!] Brinck¹² vndt Elhardus¹³ Fraw¹⁴ haben mitt mir<vnß>, zue Mittage, gegeben.

03. April 1627

♁ den 3. Aprilis¹⁵.

Melchiorn¹⁶ nach Amsterdam¹⁷ geschickt.

1 *Übersetzung*: "des Aprils"

2 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

3 Hoeclum, Gerhart van (1581-1647).

4 Mehen, Ellardus van (1570-1639).

5 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

6 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

7 *Übersetzung*: "Ihrer Hoheit"

8 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

9 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

10 Ortenburg, Johann Philipp, Graf von (1592-1631).

11 *Übersetzung*: "des Aprils"

12 Brinck, Ernst (1581-1649).

13 Mehen, Ellardus van (1570-1639).

14 Sara, Ellardus van, geb. Fontanus.

15 *Übersetzung*: "des Aprils"

16 Örtel, Melchior.

17 Amsterdam.

04. April 1627

ϣ den 4. Aprilis¹⁸,

Im Nicolao Hemmingio¹⁹, vndt Meterano²⁰ gelesen.

05. April 1627

ϣ den 5. Aprill.

Vom Latfeur²¹ vndt Calandrin²² schreiben bekommen, durch Melchiorn²³. Dem Philips Calandrin wiedergeschrieben.

*Nota Bene*²⁴ [:] zeitung²⁵, wegen des endtstandenen Mißtrawens inter Regem Daniæ²⁶ et filium Primogenitum²⁷, propter scortum^{28 29}. *etcetera*

06. April 1627

[[142r]]

ϣ den 6. April:

<Stallrechnung avec le mareschal^{30 31} gestern richtig gemacht.>

In die kirche.

Jch habe den predicanten Johannem Rhodium³² zu gaste gehabt.

<[Marginalie:] *Nota Bene*³³> Jch habe mich mitt den accisenMeistern³⁴ anfangen zu vergleichen, dieweil ich die gänzliche befreyung, derselbigen bey den Staden von Gelderlandt³⁵, durch

18 *Übersetzung*: "des Aprils"

19 Niels Hemmingsen: *Opuscula Theologica*, Genf 1586.

20 Emmanuel Meteren: *Historia, Unnd Abcontrafeytungh, fürnemlich der Niderlendischer geschichten, und Kriegß hendelen*, o. O. 1593.

21 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

22 Calandrini, Filippo (1587-1649).

23 Örtel, Melchior.

24 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

25 Zeitung: Nachricht.

26 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

27 Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen (1603-1647).

28 Ulfeldt, Anne, geb. Lykke (1595-1641).

29 *Übersetzung*: "zwischen dem König von Dänemark und dem erstgeborenen Sohn wegen einer Hure"

30 Trautenburg, Curt von der (gest. 1639).

31 *Übersetzung*: "mit dem Stallmeister"

32 Rhodius, Johannes (1583-1647).

33 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

34 Akzisemeister: Akziseeinnehmer.

vnderhandlung der stadt Harderwyck³⁶, (dieweil ich mich directo³⁷ des wercks nicht anmaßen mögen) nicht habe erhalten können vmb præterdirter³⁸ gefährlichen consequenzen willen, vndt werde also 12 gülden, alle halbe Jahr den impost³⁹ meistern an stadt des Bieracciß zu erlegen haben. Hergegen habe ich sonsten, vor eine iegliche Tonne biers, müßen 18 stüber acciß geben. Nun seindt wochentlich zwey biß in drey Tonnen außgetruncken worden. Waß den wein anlangett,⁴⁰

07. April 1627

ᵇ den 7. April.

hinauß spaziren gefahren.

08. April 1627

⊙ den 8. April.

Einmal in die predigt.

Nachmittags hinauß spaziren gefahren, vndt vnsern garten besehen.

09. April 1627

[[142v]]

ᵈ den 9. April.

Jch habe ziffern⁴¹ gemacht vor einen correspondenten⁴², welches ich noch mein lebetag nie gethan.

10. April 1627

σ den 10. April.

Die beyden Wynbergen⁴³ zu gaste gehabt, beynebens Aschersleben⁴⁴ vndt Braunmann⁴⁵.

35 Gelderland, Provinzialstände.

36 Harderwijk.

37 *Übersetzung*: "unmittelbar"

38 præterdiren: vorgeben, vortäuschen, heucheln.

39 *Übersetzung*: "Steuer"

40 Satz bricht hier ab.

41 Ziffer: Geheimzeichen, Geheimschrift.

42 Person nicht ermittelt.

43 Wijnbergen, Judith van, geb. Clooster (1595-1647); Wijnbergen, Wouter van (1592-1630).

44 Aschersleben, N. N. von.

45 Braunmann, N. N. von.

Jch habe an *Monsieur*⁴⁶ de l'Angle⁴⁷ geschrieben, vndt ihme einen schneyder anbefohlen, wie auch an *Adolf Börstel*⁴⁸ durch die Wynbergen.

An *latfeur*^{49,50} auch geschrieben, durch *Curdt von Bayern*⁵¹, welchen ich nach *Amsterdam*⁵², geschickt.

11. April 1627

☞ den 11. April.

Brieffe von *fräulein eleonora*⁵³ auß hollstein⁵⁴ vndt von *herzog Joachim ernst*⁵⁵ meinem Schwager, con danarj, o lettere dj cambio⁵⁶.

In die predigt worinnen *Elhardus*⁵⁷ mitt starcken argumenten das Tantzten hat vor eine große Sünde vndt laster widersprochen.

[[143r]]

*Zeitung*⁵⁸ daß der *Kayser*⁵⁹ mitt der sequestration der *Gülichischen landen*⁶⁰, will fortfahren durch *Erzherzog Leopoldum*⁶¹.

Jtem⁶²: daß der *König in Polen*⁶³ brieffe vom *Camerario*⁶⁴ an den *Canzler*⁶⁵ <[Marginalie:] *Nota Bene*⁶⁶> in *Schweden*⁶⁷, welche diesen *Niederländischen vereinigten provincien*⁶⁸, nachdenckens vervrst hat auffgefangen.

46 *Übersetzung*: "Herr"

47 L'Angle, Jean-Maximilien de (1590-1674).

48 Börstel, Adolf von (1591-1656).

49 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

50 Gestrichenes im Original verwischt und durchgestrichen.

51 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

52 Amsterdam.

53 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von (1590-1669).

54 Holstein, Herzogtum.

55 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

56 *Übersetzung*: "mit Geldern oder einem Wechselbrief"

57 Mehen, Ellardus van (1570-1639).

58 Zeitung: Nachricht.

59 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

60 Jülich, Herzogtum.

61 Österreich, Leopold, Erzherzog von (1586-1632).

62 *Übersetzung*: "Ebenso"

63 Sigismund III., König von Polen (1566-1632).

64 Camerarius, Ludwig (1573-1651).

65 Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf (1583-1654).

66 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

67 Schweden, Königreich.

68 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

Jtem⁶⁹: daß die Brabanter⁷⁰ anhalten zu Brüßel⁷¹ am hoffe man solle doch Bergen op Zoom⁷², die Flanderer⁷³ aber man solle Schluß⁷⁴ belägern. Engellandt⁷⁵ will sich der Religionsverwandten, in Franckreich⁷⁶ annehmen, vndt denen von Rochelle⁷⁷ wieder den König⁷⁸ hülfe leysten, allda sich die Mißverstände vermehren, dieweil der Cardinal de Richelieu⁷⁹, vom Pabst⁸⁰ wieder die Reformirten, sehr verhetzt wirdt.

[[143v]]

Melchior Örtel⁸¹ hat mein herzlie(st)be gemahlin⁸² vndt mich zu seiner hochzeit gebethen.

12. April 1627

21 den 12. April.

Curt von Beyern⁸³ ist von Amsterdam⁸⁴ wieder kommen mitt schreiben von Johann Löben⁸⁵, darinnen vermeldet wirdt wie mein bruder Fürst Ernst⁸⁶ ein städtlich Kayserlich⁸⁷ mandat⁸⁸ außgebracht wegen außschaffung des Wallsteinischen⁸⁹ volcks⁹⁰ auß Anhalt⁹¹.

Jtem⁹²: vom Könige in Böhmen⁹³ schreiben bekommen, wie auch [[144r]] vom latfeur⁹⁴.

Jch bin nach Amsterdam⁹⁵, mitt Johann von Münster⁹⁶ gefahren, vndt habe Antonius Köhler⁹⁷ laßen zu mir kommen, auch andere sachen bestellet.

69 *Übersetzung*: "Ebenso"

70 Brabant, Herzogtum.

71 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

72 Bergen op Zoom.

73 Flandern, Grafschaft.

74 Sluis.

75 England, Königreich.

76 Frankreich, Königreich.

77 La Rochelle.

78 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

79 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

80 Urban VIII., Papst (1568-1644).

81 Örtel, Melchior.

82 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

83 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

84 Amsterdam.

85 Löw, Johann d. Ä. (1575-1649).

86 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

87 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

88 Mandat: obrigkeitlicher Befehl.

89 Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von (1583-1634).

90 Volk: Truppen.

91 Anhalt, Fürstentum.

92 *Übersetzung*: "Ebenso"

93 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

94 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

95 Amsterdam.

96 Münster, Johann von.

13. April 1627

♀ den 13. April.

An *Adolf Börstel*⁹⁸ geschrieben, an *Kurt von Beyern*⁹⁹ [,] an *Johann Löben*¹⁰⁰, an *fräulein eleonora*¹⁰¹ [,] an *herzog Joachim ernst*¹⁰² [.]

Calandrin¹⁰³ vndt latfeur¹⁰⁴ haben mich besucht.

Der Freyherr von Eggenberg¹⁰⁵, welchen ich vor dieser zeitt, in Böhmen¹⁰⁶ gekandt, deßgleichen, den ich auch habe zu gaste geladen vndt behalten beynebens dem Latfeur.

14. April 1627

♁ den 14. April.

Wieder hinüber nach Harderwyck¹⁰⁷ prospero ventu¹⁰⁸, so wol als prosperrime¹⁰⁹ vorgestern.

15. April 1627

[[144v]]

⊙ den 15. April.

Brieffe von *Son Altesse*¹¹⁰ avec la cession du fait de la Haye^{111 112}, brieffe von *Fürst Ludwig*¹¹³ avec la chicanerie du louage¹¹⁴, brieffe von hanß Ritzen¹¹⁵, Jtem¹¹⁶: von schwester Louyse Ameley¹¹⁷

97 Köhler, Anton (1).

98 Börstel, Adolf von (1591-1656).

99 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

100 Löw, Johann d. Ä. (1575-1649).

101 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von (1590-1669).

102 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

103 Calandrini, Filippo (1587-1649).

104 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

105 Eggenberg, Johann Sigmund von (geb. nach 1578).

106 Böhmen, Königreich.

107 Harderwijk.

108 *Übersetzung*: "mit günstigem Wind"

109 *Übersetzung*: "überaus günstig"

110 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

111 Den Haag ('s-Gravenhage).

112 *Übersetzung*: "Ihrer Hoheit mit der Übertragung der Sache von Den Haag"

113 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

114 *Übersetzung*: "mit der Zankerei über den Mietvertrag"

115 Ritz, Johann (1579-1633).

116 *Übersetzung*: "ebenso"

117 Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von (1606-1635).

, vndt von Bruder Ernsten¹¹⁸, welcher zu Bernburg¹¹⁹, glücklich wieder angelantget, mitt guter expedition¹²⁰ dalla corte Cesarea¹²¹, allda meiner noch städtlich gedacht worden.

Melchior Örtel¹²² mein kammerdiener, nach deme er nun, mir vndt meinem bruder Fürst Ernst, in die sieben Jahr lang vor einen kammerdiener auffgewartett, hat sich alhier zu Harderwyck¹²³ mitt eines Tuchhändlers Rudolf Cornelisen¹²⁴, genandt, Tochter¹²⁵, in den standt der *heiligen* ehe begeben, <cu] precor, fœlix conjugium¹²⁶ [.]>

16. April 1627

[[145r]]

» den 16. April.

Geschrieben, an *Son Altesse*^{127 128}, an *Fürst Ludwig*¹²⁹, an *schwester Louise Amalia*¹³⁰, vndt bruder Ernsten¹³¹, auff den 19^{den.} huius¹³², datirtt.

17. April 1627

σ den 17. April.

Heütte am dritten Tage hat Melchiors¹³³ hochzeit, (alhier¹³⁴ Bruyloff¹³⁵ genandt) ein Ende.

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹³⁶> Brieffe, von *Son Altesse*^{137 138}, von *Burkhart von Erlach*¹³⁹ *et cetera* revocatoires¹⁴⁰ *et cetera* durch hanß Kühne¹⁴¹.

118 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

119 Bernburg.

120 Expedition: Verrichtung.

121 *Übersetzung*: "vom kaiserlichen Hof"

122 Örtel, Melchior.

123 Harderwijk.

124 Cornelisen, Rudolf.

125 Örtel, N. N., geb. Cornelisen.

126 *Übersetzung*: "dem ich eine glückliche Ehe wünsche"

127 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

128 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"

129 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

130 Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von (1606-1635).

131 Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von (1608-1632).

132 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

133 Örtel, Melchior.

134 Harderwijk.

135 *Übersetzung*: "Hochzeit"

136 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

137 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

138 *Übersetzung*: "Ihrer Hoheit"

139 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

140 *Übersetzung*: "widerrufen"

18. April 1627

☞ den 18. April.

<Von Mario¹⁴² schreiben.>

In die kirche.

Darnach habe ich mich in der schweeren deliberation¹⁴³ <vnndt> guardalagamba¹⁴⁴ sache berachten, vnndt wieder <meinen willen> des Coriolanj¹⁴⁵ exempel nach, vitam, pro patria^{146 147} zu resolviren¹⁴⁸, <mich> gewagett, meiner *freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin¹⁴⁹ zum besten.

19. April 1627

☞ den 19. April.

Brieffe von *Adolf Börstel*¹⁵⁰ auß Franckreich¹⁵¹.

An *Son Altesse*^{152 153} [,] an *Burkhard von Erlach*¹⁵⁴ viel geschrieben auff morgen *gebe gott* datirt.

20. April 1627

[[145v]]

☞ den 20. Avril¹⁵⁵.

Geldt von Amsterdam¹⁵⁶ bekommen.

141 Kühne, Hans (gest. 1638).

142 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-nach 1650).

143 Deliberation: Beratschlagung, Erwägung, Überlegung.

144 *Übersetzung*: "sieh-dich-vor"

145 Coriolanus, Gnaeus Marcius (vor 527 v. Chr.-ca. 488 v. Chr.).

146 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

147 *Übersetzung*: "das Leben für das Vaterland"

148 resolviren: entschließen, beschließen.

149 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

150 Börstel, Adolf von (1591-1656).

151 Frankreich, Königreich.

152 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

153 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"

154 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

155 *Übersetzung*: "April"

156 Amsterdam.

Brieffe an den König von Dennemarcken¹⁵⁷ vndt an den graffen von Ortemberg¹⁵⁸, wie auch an den von Pleßen¹⁵⁹, an Voßberger¹⁶⁰, Eßen¹⁶¹, Halewyn¹⁶², vndt Waldtaw¹⁶³, <vndt Cappelle¹⁶⁴,> geschrieben, <auch an *Adolf Börstel*¹⁶⁵ [.]>

21. April 1627

ᵛ den 21. Avril¹⁶⁶.

Im Sexto, Aurelio, Victore¹⁶⁷, gelesen, de Cæsaribus, et reliquis Imperatoribus usque ad Theodosium^{168 169}.

Heütte ist vnser Söhnlein Behringer¹⁷⁰, Gott seye es gedanckt, ein Jahr allt worden, der Allmächtige erhalte ihn fernner noch viel vndt manche Jahr, zu seinen Ehren, vndt zu des vatterlandes¹⁷¹ bestem vndt wolfahrt auch seiner selbst eigenen seelen, heyl, vndt sehligkeit.

Hanß Küne¹⁷² der botte ist diesen morgen, mitt trübsehligem gemüht, vndt schweermühtigen gedancken [[146r]] weggelauffen, sich insonderheit vor den Spanischen¹⁷³ sehr besorgende¹⁷⁴. Wir werdens sehen, vndt in kurzem erfahren, obs ein præsagium animij¹⁷⁵, oder nur eine bloße eüßerliche furcht gewesen. Gott bewahre ihn vndt helffe daß er mitt den bey sich habenden, hoch angelegenen brieffen, wol vberkommen möge, naher Bernburg¹⁷⁶.

22. April 1627

⊙ den 22. Aprill.

157 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

158 Ortenburg, Johann Philipp, Graf von (1592-1631).

159 Plessen, Volrad von (1560-1631).

160 Vosbergen, Gaspar van (ca. 1575-1649).

161 Essen, Hendrick d. Ä. van (1579-1641).

162 Halewijn, Dirck (1571-1637).

163 Waldtaw, N. N..

164 Capellen, Alexander van der (ca. 1590/1600-1656).

165 Börstel, Adolf von (1591-1656).

166 *Übersetzung*: "April"

167 Victor, Sextus Aurelius (ca. 320-ca. 390).

168 Libellus de vita et moribus imperatorum breuiatus ex libris Sexti Aurelii Victoris a Caesare Augusto usque ad Theodosium, in: Sexti Aurelii Victoris Liber de caesaribus. Praecedunt Origo gentis Romanae et Liber de viris illustribus urbis Romae. Subsequitur Epitome de caesaribus, hg. von Franz Pichlmayr, Leipzig 1970, S. 131-176.

169 *Übersetzung*: "über die Cäsaren und die übrigen Kaiser bis zu Theodosius"

170 Anhalt-Bernburg, Berengar, Fürst von (1626-1627).

171 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

172 Kühne, Hans (gest. 1638).

173 Spanien, Königreich.

174 besorgen: befürchten, fürchten.

175 *Übersetzung*: "Vorahnung des Geistes"

176 Bernburg.

Zweymal in die kirche.

Darnach spaziren gefahren, vndt vnsern newen angeordneten garten, welchen Münster¹⁷⁷ gar artig¹⁷⁸ disponiret¹⁷⁹ <angerichtett> hatt, besichtigett.

23. April 1627

ᵐ den 23. April.

Brieffe von Monsieur¹⁸⁰ Cappelle¹⁸¹ bekommen.

24. April 1627

ᵝ den 24. April.

Jm Eutropio¹⁸² gelesen.

Præparatoria¹⁸³ zur hagischen¹⁸⁴ rayse gemacht.

25. April 1627

[[146v]]

ᵞ den 25. April.

Jm Paulo Diacono¹⁸⁵ habe ich gelesen.

An latfeur¹⁸⁶ geschrieben, Jtem¹⁸⁷ an die herren Staden general¹⁸⁸, an den Prinzen von Vranien¹⁸⁹, an den König in Böhmen¹⁹⁰, an Monsieur¹⁹¹ Voßberger¹⁹², Eßen¹⁹³, Waldtaw¹⁹⁴, Cappelle¹⁹⁵, etcetera durch Münster¹⁹⁶, den ich in hagen¹⁹⁷ geschickett.

177 Münster, Johann von.

178 artig: kunstvoll, meisterhaft.

179 disponiren: anordnen, einrichten.

180 *Übersetzung*: "Herrn"

181 Capellen, Alexander van der (ca. 1590/1600-1656).

182 Eutropius: Breviarium ab urbe condita = Kurze Geschichte Roms seit Gründung (753 v. Chr.-364 n. Chr.). Einleitung, Text und Übersetzung, Anmerkungen, hg. von Friedhelm L. Müller, Stuttgart 1995.

183 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

184 Den Haag ('s-Gravenhage).

185 Paulus Diaconus: Historia Langobardorum = Geschichte der Langobarden, hg. von Wolfgang F. Schwarz, Darmstadt 2009.

186 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

187 *Übersetzung*: "ebenso"

188 Niederlande, Generalstaaten.

189 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

190 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

191 *Übersetzung*: "Herrn"

192 Vosbergen, Gaspar van (ca. 1575-1649).

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁹⁸> *Zeitung*¹⁹⁹ daß der Tilly²⁰⁰ hat Northeimb²⁰¹ mitt stürmender handt erobert vndt eingenommen, vndt darinnen mitt rauben, morden, vndt brennen, gehauset, wie zu Münden²⁰².

Jeh²⁰³

26. April 1627

☉ den 26. April.

Brieffe von dem von Pleßen²⁰⁴, vndt vom Obersten leütenampt, Mario²⁰⁵, welcher mich berichtet, daß der alte Marggraff von Baden²⁰⁶, im haagen²⁰⁷ ange [[147r]] langett ist, wie auch der Administrator von Magdeburg²⁰⁸, vndt der iunge Marggraff Christoff, von Baden²⁰⁹.

27. April 1627

☽ den 27. April.

Jch habe im Valerio Maximo²¹⁰ gelesen.

Zu

28. April 1627

☽ den 28. April.

hinauß mitt Meiner freeündtlichen herzlieb(st)en gemahlin²¹¹ nach Elburg²¹² spaziren gefahren.

193 Essen, Hendrick d. Ä. van (1579-1641).

194 Waldtaw, N. N..

195 Capellen, Alexander van der (ca. 1590/1600-1656).

196 Münster, Johann von.

197 Den Haag ('s-Gravenhage).

198 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

199 *Zeitung*: Nachricht.

200 T'Serclaes de Tilly, Jean (1559-1632).

201 Northeim.

202 Hannoversch Münden.

203 Im Original verwischt.

204 Plessen, Volrad von (1560-1631).

205 Mario zu Gammerslewe, Johann von (ca. 1574-nach 1650).

206 Baden-Durlach, Georg Friedrich, Markgraf von (1573-1638).

207 Den Haag ('s-Gravenhage).

208 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

209 Baden-Durlach, Christoph, Markgraf von (1603-1632).

210 Valerius Maximus: *Facta et dicta memorabilia*, 2 Bde., hg. von John Briscoe, Stuttgart/Leipzig 1998.

211 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

212 Elburg.

Brieffe von Münster²¹³ vndt Latfeur²¹⁴ empfangen.

29. April 1627

○ den 29. April.

Zweymal in die kirche.

An latfeur²¹⁵ vndt Münster²¹⁶ geschrieben, durch Curdten von Bayern²¹⁷, welchen ich nach Amsterdam²¹⁸ schicke.

30. April 1627

[[147v]]

⋈ den 30. April.

Dystichon, darinnen, die länge vndt Tagszeiten, der Jahrmonat begriffen: April ter denos, Iun Septemberque November, Vno plus reliquj, vigintj Februus octo.²¹⁹

Jch habe die beyden edelknaben höckelum²²⁰ vndt Lytsaw²²¹ studiren laßen.

213 Münster, Johann von.

214 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

215 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

216 Münster, Johann von.

217 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

218 Amsterdam.

219 *Übersetzung*: "April dreimal zehn, auch Juni, September, November, einer mehr die übrigen, achtundzwanzig der Februar."

220 Hoeclum, Willem van (1614-1660).

221 Lützw, Barthold von (gest. 1633).

Personenregister

- Anhalt-Bernburg, Berengar, Fürst von 10
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 2, 7, 8, 8, 9
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 2, 6, 9, 12
Anhalt-Bernburg, Ernst, Fürst von 6, 8, 8
Anhalt-Bernburg, Louise Amalia, Fürstin von 7, 8
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 2
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 2, 7, 8
Aschersleben, N. N. von 4
Baden-Durlach, Christoph, Markgraf von 12
Baden-Durlach, Georg Friedrich, Markgraf von 12
Börstel, Adolf von 5, 7, 9, 10
Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 12
Braunmann, N. N. von 4
Brinck, Ernst 2
Calandrini, Filippo 3, 7
Camerarius, Ludwig 5
Capellen, Alexander van der 10, 11, 11
Christian, Prinz von Dänemark und Norwegen 3
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 3, 10
Coriolanus, Gnaeus Marcius 9
Cornelisen, Rudolf 8
Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 6
Eggenberg, Johann Sigmund von 7
Einsiedel, Georg Haubold von 2
Erlach, Burkhard (1) von 8, 9
Essen, Hendrick d. Ä. van 10, 11
Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 5, 6
Halewijn, Dirck 10
Hoeclum, Gerhart van 2
Hoeclum, Willem van 13
Köhler, Anton (1) 6
Kühne, Hans 8, 10
L'Angle, Jean-Maximilien de 5
Latfeur, Charles de 3, 5, 6, 7, 11, 13, 13
Löw, Johann d. Ä. 6, 7
Ludwig XIII., König von Frankreich 6
Lützwitz, Barthold von 13
Mario zu Gammerslewe, Johann von 9, 12
Mehen, Ellardus van 2, 2, 5
Münster, Johann von 6, 11, 11, 13, 13
Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 11
Örtel, Melchior 2, 3, 6, 8, 8
Örtel, N. N., geb. Cornelisen 8
Ortenburg, Johann Philipp, Graf von 2, 10
Österreich, Leopold, Erzherzog von 5
Oxenstierna af Södermöre, Axel Gustafsson, Graf 5
Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der 6, 11
Plessen, Volrad von 10, 12
Rhodius, Johannes 3
Ritz, Johann 7
Sara, Ellardus van, geb. Fontanus 2
Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von 5, 7
Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von 5, 7
Sigismund III., König von Polen 5
T'Serclaes de Tilly, Jean 12
Trautenberg, Curt von der 3, 5, 6, 7, 13
Ulfeldt, Anne, geb. Lykke 3
Urban VIII., Papst 6
Victor, Sextus Aurelius 10
Vosbergen, Gaspar van 10, 11
Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von 6
Waldtaw, N. N. 10, 11
Wijnbergen, Judith van, geb. Clooster 4
Wijnbergen, Wouter van 4

Ortsregister

Amsterdam 2, 5, 6, 6, 9, 13
Anhalt, Fürstentum 6
Bergen op Zoom 6
Bernburg 8, 10
Böhmen, Königreich 7
Brabant, Herzogtum 6
Brüssel (Brussels, Bruxelles) 6
Den Haag ('s-Gravenhage) 7, 11, 11, 12
Elburg 12
England, Königreich 6
Flandern, Grafschaft 6
Frankreich, Königreich 6, 9
Hannoversch Münden 12
Harderwijk 4, 7, 8, 8
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation)
9, 10
Holstein, Herzogtum 5
Jülich, Herzogtum 5
La Rochelle 6
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben
Vereinigten Provinzen) 5
Northeim 12
Schweden, Königreich 5
Sluis 6
Spanien, Königreich 10

Körperschaftsregister

Gelderland, Provinzialstände 3
Niederlande, Generalstaaten 11